

## **Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore**

**Vigésima segunda sesión**  
**Ginebra, 9 a 13 de julio de 2012**

**FONDO DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS DE LA OMPI PARA LAS  
COMUNIDADES INDÍGENAS Y LOCALES ACREDITADAS. NOTA INFORMATIVA  
SOBRE CONTRIBUCIONES Y SOLICITUDES DE ASISTENCIA**

*Documento preparado por la Secretaría*

1. En el presente documento se facilita información al Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore (“el Comité”) sobre el funcionamiento del Fondo de Contribuciones Voluntarias de la OMPI para las Comunidades Indígenas y Locales Acreditadas (“el Fondo”). En el Anexo del documento WO/GA/32/6 figura el Reglamento aplicable al Fondo aprobado por la Asamblea General de la OMPI en su trigésimo segundo período de sesiones, celebrado en septiembre de 2005, y enmendado por la Asamblea General en su trigésimo noveno período de sesiones, en septiembre de 2010.
2. En el artículo 6.f) del Reglamento se establece lo siguiente:
  - “f) Antes de cada sesión del Comité, el Director General de la OMPI entregará a los participantes un documento en que el se informará acerca de lo siguiente:
    - i) las contribuciones voluntarias que se hayan realizado en favor del Fondo hasta la fecha de elaboración del documento;
    - ii) la identidad de los contribuyentes (salvo que estos últimos deseen preservar su anonimato);

- iii) la cuantía de los recursos disponibles habida cuenta de las sumas ya utilizadas;
- iv) la lista de personas que se hayan beneficiado del Fondo desde el anterior documento de información;
- v) las personas seleccionadas para beneficiarse del Fondo y que hayan renunciado a la ayuda;
- vi) el importe de la financiación asignada a cada beneficiario; y
- vii) una reseña suficientemente completa de los candidatos que hayan presentado una solicitud de financiación para la sesión siguiente.

Dicho documento se someterá también a examen y deliberación de los miembros de la Junta Asesora.”

3. El presente documento constituye la decimocuarta nota informativa de esa índole, conforme a lo dispuesto por la Asamblea General de la OMPI. A continuación figura la información que debe transmitirse a los participantes en la vigésima segunda sesión del Comité:

Nivel de contribuciones voluntarias abonadas al Fondo hasta el 15 de junio de 2012 y nombres de los contribuyentes:

86.092,60 francos suizos (equivalentes a 500.000 coronas suecas al tipo de cambio vigente), abonados el 7 de noviembre de 2006 por el Swedish International Biodiversity Programme (SwedBio/CBM);

31.684 francos suizos (equivalentes a 20.000 euros al tipo de cambio vigente), abonados el 20 de diciembre de 2006 por el Gobierno de Francia;

29.992,50 francos suizos (equivalentes a 25.000 dólares estadounidenses al tipo de cambio vigente), abonados el 27 de marzo de 2007 por el *Fondo Christensen*;

150.000 francos suizos, abonados el 8 de junio de 2007 por el Instituto Federal Suizo de Propiedad Intelectual, Berna (Suiza);

5.965,27 francos suizos (equivalentes a 5.000 dólares estadounidenses al tipo de cambio vigente), abonados el 14 de agosto de 2007 por el Ministerio de Ciencia y Tecnología de Sudáfrica;

98.255,16 francos suizos (equivalentes a 60.000 euros al tipo de cambio vigente), abonados el 20 de diciembre de 2007 por el Gobierno de Noruega;

100.000 francos suizos, abonados el 7 de febrero de 2008 por el Instituto Federal Suizo de Propiedad Intelectual, Berna (Suiza);

12.500 francos suizos (equivalentes a 13.441 dólares estadounidenses al tipo de cambio vigente), abonados el 25 de marzo de 2011 por el Ministro de Ciencia y Tecnología de Sudáfrica;

500 francos suizos (equivalentes a 573 dólares estadounidenses al tipo de cambio vigente), abonados el 10 de mayo de 2011 por un contribuyente anónimo; y,

89.500 francos suizos (equivalentes a 100.000 dólares australianos al tipo de cambio vigente), abonados el 20 de octubre de 2011 por el Gobierno de Australia.

Importe total de contribuciones voluntarias abonadas al Fondo hasta el 15 de junio de 2012: 604.489,53 francos suizos.

Cuantía de los recursos disponibles:

- Cuantía disponible en el Fondo al 15 de junio de 2012, incluidos los intereses bancarios: 41.045,17 francos suizos.
- Importes comprometidos al 29 de febrero de 2012: 19.181,93 francos suizos.<sup>1</sup>
- Cuantía disponible en el Fondo sustrayendo los importes comprometidos al 15 de junio de 2012: 21.863,24 francos suizos.

Lista de personas que han recibido ayuda del Fondo desde la publicación de la nota anterior.<sup>2</sup>

Para participar en la vigésima primera sesión del Comité:

Sr. Tomas ALARCÓN EYZAGUIRRE

Nacionalidad: peruano

Dirección postal: Tacna (Perú)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Comisión Jurídica para el Autodesarrollo de los Pueblos Originarios Andinos (CAPAJ)*

Sede del observador acreditado: Tacna, (Perú)

Sr. Nadir BEKIROV

Nacionalidad: ucraniano

Dirección postal: Simferopol (Ucrania )

Nombre del observador acreditado que designa al candidato: *Foundation for Research and Support of Indigenous Peoples of Crimea*

Sede del observador acreditado: Simferopol (Ucrania)

Sr. Estebancio CASTRO DÍAZ

Nacionalidad: Neozelandés y panameño

Dirección postal: Ciudad de Panamá (Panamá)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*International Indian Treaty Council (IITC)*

Sede del observador acreditado: San Francisco (Estados Unidos de América)

Sr. Joseph O. OGIERIAKHI

Nacionalidad: nigeriano

Dirección postal: Benin City (Nigeria)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*West Africa Coalition for Indigenous Peoples' Rights (WACIPR)*

Sede del observador acreditado: Ciudad Benin (Nigeria)

Sra. Lucky SHERPA

Nacionalidad: nepalesa

Dirección postal: Katmandú (Nepal)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato: *Himalayan Indigenous Nationalities Preservation Association (HIWN)*

Sede del observador acreditado: Katmandú (Nepal)

---

<sup>1</sup> El importe definitivo en concepto de desembolsos será comunicado en la próxima nota informativa relativa al Fondo.

<sup>2</sup> Véase el documento WIPO/GRTKF/IC/21/INF/5 con fecha 2 de marzo de 2012.

Sra. Tarisi VUNDILO

Nacionalidad: fijiana

Dirección postal: Auckland (Nueva Zelanda)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Pacific Islands Museums Association (PIMA)*

Sede del observador acreditado: Port Vila (Vanuatu)

Para participar en la vigésima segunda sesión del Comité.<sup>3</sup>

(en orden alfabético)

Sr. Casimir Chukwunonyelum Kingston ANI

Nacionalidad: nigeriano

Dirección postal: Nsukka, Enugu Enugu (Nigeria)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Centre for Peace Building and Poverty Reduction among Indigenous African Peoples (CEPPER)*

Sede del observador acreditado: Nsukka, Enugu Enugu (Nigeria)

Sr. Albert DETERVILLE

Nacionalidad: santalucense

Dirección postal: Castries (Santa Lucía)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Indigenous People (Bethchilokono) of Saint Lucia Governing Council (BCG)*

Sede del observador acreditado: Castries (Santa Lucía)

Sra. Kathy HODGSON-SMITH

Nacionalidad: canadiense

Dirección postal: Saskatoon, Saskatchewan (Canadá)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Métis National Council*

Sede del observador acreditado: Ottawa (Canadá)

Sr. Lakshmikanta SINGH

Nacionalidad: bengalí

Dirección postal: Sylhet (Bangladesh)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Ethnic Community Development Organization (ECDO)*

Sede del observador acreditado: Sylhet (Bangladesh)

Sr. Rodion SULYANDZIGA

Nacionalidad: ruso

Dirección postal: Moscú (Federación de Rusia)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON)*

Sede del observador acreditado: Moscú (Federación de Rusia)

Sr. Jim WALKER

Nacionalidad: australiano

Dirección postal: Sunnybank (Australia)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Foundation for Aboriginal and Islander Research Action (FAIRA)*

Sede del observador acreditado: Wollongabaa (Australia)

---

<sup>3</sup> Véase la lista de beneficiarios en el documento WIPO/GRTKF/IC/21/INF/7 con fecha 18 de abril de 2012.

Desembolsos para participar en la vigésima primera sesión del Comité:

Sr. Tomas ALARCÓN EYZAGUIRRE: 5.378,85 francos suizos

Sr. Nadir BEKIROV: 3.174,35 francos suizos

Sr. Estebancio CASTRO DÍAZ: 5.119,35 francos suizos

Sr. Joseph O. OGIERIAKHI: 3.327,65 francos suizos

Sra. Lucky SHERPA: 3.486 francos suizos

Sra. Tarisi VUNIDILO: 4.325 francos suizos

Importes comprometidos o desembolsos realizados para participar en la vigésima segunda sesión del Comité:<sup>4</sup>

Sr. Casimir Chukwunonyelum Kingston ANI: 3.417,13 francos suizos

Sr. Albert DETERVILLE: 3.975,55 francos suizos

Sra. Kathy HODGSON-SMITH: 3.397,50 francos suizos

Sr. Lakshmikanta SINGH: 4.025,75 francos suizos

Sr. Rodion SULYANDZIGA: 2.255,35 francos suizos

Sr. Jim WALKER: 5,186.85 francos suizos

Lista de candidatos que solicitaron apoyo para la vigésima tercera sesión del Comité (en orden alfabético)

Sr. Babagana ABUBAKAR

Nacionalidad: nigeriano

Dirección postal: Maiduguri, Borno (Nigeria)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Kanuri Development Association*

Sede del observador acreditado: Maiduguri, Borno (Nigeria)

Sra. Patricia ADJEL

Nacionalidad: australiana

Dirección postal: Woolloomooloo (Australia)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Arts Law Centre of Australia*

Sede del observador acreditado: Woolloomooloo (Australia)

---

<sup>4</sup> El importe definitivo en concepto de desembolsos será comunicado en la próxima nota informativa relativa al Fondo.

Sr. Tomas ALARCÓN EYZAGUIRRE

Nacionalidad: peruano

Dirección postal: Tacna (Perú)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Comisión Jurídica para el Autodesarrollo de los Pueblos Originarios Andinos (CAPAJ)

Sede del observador acreditado: Tacna (Perú)

Sr. Peter KIPLANGAT CHERUIYOT

Nacionalidad: keniano

Domicilio: Egerton, Nakuru (Kenya)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Ogiek Peoples Development Program (OPDP)*

Sede del observador acreditado: Egerton, Nakuru (Kenya)

Sr. Albert DETERVILLE

Nacionalidad: santalucense

Dirección postal: Castries (Santa Lucía)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Indigenous People (Bethchilokono) of Saint Lucia Governing Council (BCG)*

Sede del observador acreditado: Castries (Santa Lucía)

Sra. Fawsia Yousif GLALELDIN

Nacionalidad: sudanesa

Dirección postal: Jartum (Sudán)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*The Sudanese Association for Archiving Knowledge (SUDAAK)*

Sede del observador acreditado: Jartum (Sudán)

Sra. Haman HAJARA

Nacionalidad: camerunesa

Domicilio: Yaundé (Camerún)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*African Indigenous Women Organization*

Sede del observador acreditado: Yaundé (Camerún)

Sra. Kathy HODGSON-SMITH

Nacionalidad: canadiense

Mailing address: Saskatoon, Saskatchewan (Canadá)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Métis National Council*

Sede del observador acreditado: Ottawa (Canadá)

Sra. Lucia Fernanda INACIO BELFORT

Nacionalidad: brasileña

Dirección postal: Brasilia (Brasil)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Instituto Indígena Brasileiro da Propriedade Intelectual (INBRAPI)*

Sede del observador acreditado: Brasilia (Brasil)

Sr. Daniel Mpoiko KOBEL  
Nacionalidad: keniano  
Dirección postal: Egerton, Nakuru (Kenya)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
*Ogiek Peoples Development Program (OPDP)*  
Sede del observador acreditado: Egerton, Nakuru (Kenya)

Sra. Jackline Margis KURARU  
Nacionalidad: keniana  
Dirección postal: Nanyuki (Kenya)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
*Maasai Cultural Heritage Foundation*  
Sede del observador acreditado: Nanyuki (Kenya)

Sr. Jafarou MALAM KOSSAO  
Nacionalidad: nigerino  
Dirección postal: Niamey (Níger)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
Bal'lame  
Sede del observador acreditado: Niamey (Níger)

Sra. Luz Marina MAMANI MARTÍNEZ  
Nacionalidad: peruana  
Dirección postal: Juliaca Puno (Perú)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
Movimiento Indio "Tupaj Amaru"  
Sede del observador acreditado: Meyrin (Suiza)

Sra. Jane Naini MERIWAS  
Nacionalidad: keniana  
Dirección postal: Nanyuki (Kenya)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
*Samburu Women for Education and Environment Development Organization*  
Sede del observador acreditado: Nanyuki (Kenya)

Sra. Dora OGBOI  
Nacionalidad: nigeriana  
Dirección postal: Ciudad Benin (Nigeria)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
West African Coalition for Indigenous Peoples' Rights (WACIPR)  
Sede del observador acreditado: Ciudad Benin (Nigeria)

Sr. John Kolol OLE TINGOI  
Nacionalidad: keniano  
Dirección postal: Nanyuki (Kenya)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
*Maasai Cultural Heritage Foundation*  
Sede del observador acreditado: Nanyuki (Kenya)

Sr. Biro Boubacar SAMOURA  
Nacionalidad: guineo  
Dirección postal: Conackry (Guinea)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
*Culture of Afro-Indigenous Solidarity*  
Sede del observador acreditado: Ginebra (Suiza)

Sra. Solandry D' Alfonso SANCHEZ VALBUENA  
Nacionalidad: colombiana  
Dirección postal: Bogotá (Colombia)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC)  
Sede del observador acreditado: Bogotá (Colombia)

Sra. Madeleine SCHERB  
Nacionalidad: camerunesa  
Dirección postal: Yaundé (Camerún)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
*Health and Environment Program*  
Sede del observador acreditado: Yaundé (Camerún)

Sr. Lakshmikanta SINGH  
Nacionalidad: bengalí  
Dirección postal: Sylhet (Bangladesh)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
*Ethnic Community Development Organization (ECDO)*  
Sede del observador acreditado: Sylhet (Bangladesh)

Sr. Ngwang SONAM SHERPA  
Nacionalidad: nepalés  
Dirección postal: Katmandú (Nepal)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato: *Nepal Indigenous Nationalities  
Preservation Association (NINPA)*  
Sede del observador acreditado: Katmandú (Nepal)

Sra. Jennifer TAULI CORPUZ  
Nacionalidad: filipina  
Dirección postal: Baguio (Filipinas)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
*Tebtebba Foundation – Indigenous Peoples' International Centre for Policy Research and  
Education*  
Sede del observador acreditado: Baguio (Filipinas)

Sra. Barbara TRENZI  
Nacionalidad: italiana  
Dirección postal: Roma (Italia)  
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:  
*Comité para la promoción y protección de los derechos humanos*  
Sede del observador acreditado: Roma (Italia)



Sr. Miguel Antonio VALBUENA GUAURIYU

Nacionalidad: colombiano

Dirección postal: Manaure (Colombia)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

*Akuaipa Waimakat. Asociación por la Divulgación, Promoción y Defensa de los Derechos humanos y indígenas*

Sede del observador acreditado: Manaure (Colombia)

Sr. Greg YOUNGING

Nacionalidad: canadiense

Dirección postal: Vancouver (Canadá)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Creator's Rights Alliance (CRA)

Sede del observador acreditado: Vancouver (Canadá)

4. *Se invita al Comité a tomar nota del contenido del presente documento.*

[Fin del documento]